

# CHAVEZ: "La lucha continua"

**C**UANDO TRIUNFO dedicó sus páginas (número 471) a las campañas de Chávez por los derechos de los trabajadores chicanos, parecía que diez años de durísimas huelgas y boicots iban a forzar la claudicación de la oligarquía agrícola californiana. No fue así. Hoy, tres años después, los méxico-americanos comprueban que subestimaron la potencia del enemigo: la misma existencia de su sindicato está amenazada por una alianza de los elementos más reaccionarios de la política y el mundo laboral con los patrones.

El UFWOC de Chávez logró la primera victoria en 1970, cuando los terratenientes de la Baja California se vieron obligados a reconocerlo como representante de los campesinos. Pero los contratos que se firmaron aquel verano no fueron resultado del apoyo de los Kennedy y otras famosas personalidades a La Causa o del prestigio moral de César Chávez: el factor decisivo fue el eficaz boicot de uvas a escala nacional. Durante dos años, viendo que disminuía el consumo en el mercado tradicional (los centros urbanos del Norte), los mayoristas intentaron la comercialización de las uvas en los estados sureños y zonas rurales, lo que resultó un costoso fracaso. La humillación de ser derrotados por sus servidores seculares no ha sido olvidada. Lo peor fue que el naciente Sindicato de Trabajadores Agrícolas (UFW) demostró unas características muy irritantes: se trata de una organización verdaderamente democrática donde no existe una burocracia fácilmente manejable, cuyas aspiraciones no se detienen en las cuestiones salariales (por ejemplo, intentaron prohibir el uso de DDT, DDD y otros pesticidas que resultan peligrosos para la vida del campesino y el consumidor), que se ha ganado la confianza de grupos no chicanos (el UFW incluye altos porcentajes de filipinos, negros, portugueses, árabes y anglosajones) y que piensa que sus ideales de justicia son válidos en todo el país (se estaba intentando organizar a trabajadores en el estado de Florida). Era demasiado para los que durante décadas fueron señores absolutos de los campos de cultivo.

Los latifundistas californianos han buscado ayuda de los Teamsters, el mayor sindicato del mundo occidental con sus dos millones de miembros. La Teamsters Union tiene una historia negra y es un ejemplo de cómo una organización sindical puede caer en manos de

unos directivos ansiosos de enriquecerse como si fuera una empresa cualquiera: sus dudosos métodos fueron la razón de su expulsión en los años cincuenta de la AFL-CIO, la central sindical norteamericana. Su presidente, Jimmy Hoffa, fue perseguido por el Departamento de Justicia de Robert Kennedy hasta se le condenó por diversas irregularidades (Hoffa no perdió su cargo y fue indultado en 1971 por Richard Nixon, a cambio de que los Teamsters apoyaran su candidatura presidencial y contribuyeran económicamente a su campaña). Recientemente se rumoró que el

las firmas de 4.200 trabajadores del valle de Coachella que preferían a los Teamsters. Hubo que recordarles que en dicha región sólo hay unos mil obreros agrícolas.

### SANGRE EN LOS CAMPOS

No se ha avanzado mucho en la California rural desde los días de "Las uvas de la ira". Un abogado chicano comentaba que "los 'sheriffs' locales son de la misma calaña que los de Mississippi: se consideran un ejército privado de los terratenientes". Es algo que se

burlándose de los chavistas. Inevitablemente, la tensión produjo sus víctimas: Nagi Daifullah fue muerto por el golpe de la linterna de un policía fuera de servicio y Juan de la Cruz falleció al ser alcanzado por un disparo efectuado a corta distancia por un empleado de los Teamsters. Chávez, ansioso de evitar el estallido de una guerra en la que llevarían la peor parte, ordenó que cesaran los piquetes y que el sindicato concentrara sus esfuerzos en otras actividades. La tarea principal es la organización del boicot: grupos de labradores se trasladan regularmente a diversas ciudades para concienciar a la población. El impacto de su trabajo es considerable: por ejemplo, los ayuntamientos de Toronto y Nueva York han acordado no adquirir uvas, vinos o lechugas que no lleven sus envoltorios al águila que es el emblema del UFW.

La batalla para asfixiar al sindicato chicano también se ha llevado a todos los frentes. Por una parte, la American Farm Bureau Federation (nominalmente un "lobby" de los empresarios agrícolas, pero en realidad un imperio financiero que controla numerosas empresas) se ha unido a diversas agencias federales para combatir el boicot. Así se explica que el National Labor Relations Board denunciara al UFW como infractor de las leyes que prohíben el uso del boicot en las disputas industriales, basándose en que un puñado de afiliados del sindicato trabajan en una fábrica envasadora. A igual fin estaba destinada una propuesta presenta-

### Diego A. Manrique

fondo destinado a las pensiones de los miembros estaba controlado por la Mafia.

Tanto los cultivadores de lechuga como los de uva han usado la misma táctica cuando llegó el momento de renovar los convenios con el UFW: tras de negociaciones secretas con los Teamsters, obstaculizan las conversaciones para nuevos contratos y fuerzan a los campesinos a declararse en huelga al suprimir los descansos, racionar el agua o reducir sueldos. Una vez declarada la huelga, aparecen los Teamsters con sus esquiroles, que son frecuentemente inmigrantes ilegales. De acuerdo con su tradición, el nuevo sindicato se niega a permitir votaciones secretas para que los obreros decidan claramente sus representantes; esto no impedía que sus funcionarios proclamaran a grandes gritos que tenían

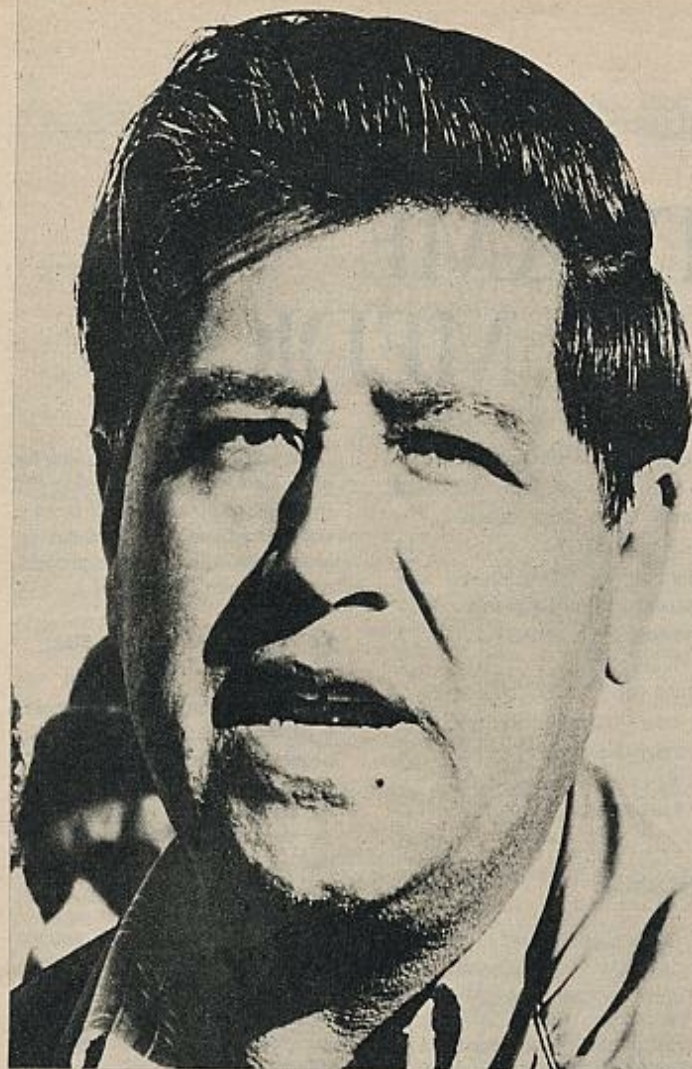
podría hacer extensivo a varios jueces que prohibieron rápidamente los piquetes de huelguistas ante los viñedos. Los primeros actos de violencia fueron protagonizados por los policías que ejecutaron los mandamientos judiciales y se ocuparon de llenar las cárceles de varios condados con los detenidos. En algunos lugares, fue tan grande el número de arrestados que no podían cumplir su condena: a la semana, eran puestos en libertad y volvían a desafiar las órdenes del juez.

En otras zonas donde los magistrados no fueron tan complacientes, gorilas contratados por los Teamster y los cultivadores se dedicaron a disparar desde coches en marcha, a propinar palizas y otros actos similares de intimidación física cuando no estaban abiertamente insultando, escupiendo y

Antonio Estrada <sup>95</sup>		8/3	8	1840		108	18	250	1359	105	1.05
NAME	MONTHLY <input type="checkbox"/>	SEMI-MONTHLY <input type="checkbox"/>	PERIOD ENDING	TIME WORKED	REGULAR	F.I.C.A.	S.S.I.	BOARD	ADV.	NET PAY	
OTHER: _____ DETACH THIS STUB BEFORE CASHING. PEREZ AND LLANO - ISLETON, CALIFORNIA 9441											
PEREZ AND LLANO P.O. BOX 548 ISLETON, CA 94441 (916) 777-8781						BANK OF ALEX BROWN WALNUT GROVE, CA 95691			80-883 1211		
PAY TO THE ORDER OF		Antonio Estrada		DATE		8/3/74		\$		1.05	
PAID BY CHECK						DOLLARS			DOLLARS		
NOT VALID OVER \$200						PEREZ AND LLANO					
						Clem Slans Jr.					
* 001037 * 1211-0683: 01-2072-88											

Fotocopia de la nómina de un bracero mejicano. Como se puede ver, tiene un sueldo de 18,40 dólares por un día de trabajo, pero después de diversas deducciones sólo recibe un dólar con cinco centavos.





El UFWOC de Chávez logró la primera victoria en 1970; los terratenientes de la Baja California se vieron obligados a reconocerlo como representante de los campesinos.

da a referéndum en las elecciones californianas. El promotor de esa iniciativa (expresada en términos que sugerían un beneficio para los trabajadores) fue Robert Walters, conocido colaborador del gobernador Wallace en sus campañas presidenciales, que acusó repetidamente a Chávez de ser un agente comunista. Pero el "peligro rojo" ya no mueve a los votantes tanto como en otros tiempos...

Los cultivadores no tienen mucho consuelo con el deficiente trabajo de los esquirols, que frecuentemente simpatizan con los chavistas y protagonizaron sentadas, conatos de huelga y pequeños sabotajes. Esta reluctante masa obrera está formada generalmente por mejicanos atraídos por las promesas de un contratista, una figura que había sido eliminada por el sindicato legítimo. Los contratistas se aprovechan de la ignorancia, el hambre y la situación ilegal de los "wet backs" ("espaldas mojadas") para engañarlos; su explotación llega hasta los campos, donde tienen "concesiones" para vender a los obreros comida y bebidas a "precios especiales". Estos se ven sometidos a un estado cercano a la

esclavitud, trabajando sesenta horas semanales en condiciones infrahumanas y sin posibilidades de protestar, ya que cualquier revoltoso es rápidamente despedido y deportado. Naturalmente, las leyes que prohíben este tipo de emigrantes se cumplen con las discriminaciones fácilmente imaginables: cuando se denuncia un caso flagrante de mejicanos empleados en algún viñedo, la Patrulla de la Frontera tarda en aparecer varios días, los suficientes para que el patrón sea avisado de la visita de inspección. La aspiración de los terratenientes es que se legalice esta situación; no han cesado las presiones para que se restablezca el programa de braceros que imperó entre 1942 y 1964 y que permitía la entrada de 300.000 mejicanos sin ningún tipo de derechos, trabajando por un sueldo determinado arbitrariamente por las empresas y el gobierno. Es una proposición de difícil aceptación en esta época de desempleo y con congreso de signo liberal. El UFW ha respondido exigiendo un trato para los mejicanos igual al de los obreros americanos.

#### LOS PROBLEMAS DE CHAVEZ

El conflicto se está prolongando durante tantos años porque todas las partes necesitan una victoria. Los empresarios agrícolas buscan derrotar en forma definitiva al molesto sindicato chicano. En el caso de los Teamsters ocurre que su estructura está dividida entre la vieja guardia de Hoffa y los partidarios del actual presidente, Frank Fitzsimmons. Este busca a toda costa un triunfo sobre los "hombrecillos morenos" para consolidar su posición: no se trata únicamente de lograr las cuotas de los trabajadores californianos, sino del primer escalón para introducirse en la agricultura norteamericana, un sector con cuatro millones de asalariados no sindicados.

El UFW sólo cuenta con el apoyo de la AFL-CIO, algunos grupos religiosos, el sindicato de trabajadores automovilísticos y otras organizaciones progresistas; gracias a sus donaciones, los chavistas están manteniendo la huelga y el boicot con éxito relativo. Desgraciadamente, no es posible reconstruir el entusiasmo de los años 60: la clase media consume uvas y vinos californianos, ya que no es "chic" en estos días identificarse con causas tan desesperadas. Es el mismo cinismo que hace que las huelgas de hambre de César Chávez no tengan repercusión en los medios de comunicación. Y es que el mismo prestigio del dirigente ha sufrido: su decisión de trasladar los locales del sindicato de Delano a otra zona más acogedora ha sido interpretada como un deseo de alejarse de la realidad de los trabajadores; igualmente, parece que las acusaciones de ineptitud lanzadas por los cultivadores tienen alguna base. Más lamentablemente son los compromisos con la central sindical que han obligado a Chávez, entre otras cosas, a manifestarse como opuesto a la ley de reforma de las campañas políticas en el Estado de California.

A pesar de todo, la realidad es que los efectos económicos del boicot empiezan a sentirse con creciente intensidad. Para empresarios como los hermanos Gallo, no existe la solución de que organismos gubernamentales como el Departamento de Defensa adquieran sus costosos vinos para compensar la disminución de la demanda. Por eso, Gallo y otros industriales vinícolas se han lanzado a extensas campañas contra el boicot con intención de demostrar que se trata realmente de una "disputa jurisdiccional" entre dos sindicatos.

No es así; es un momento decisivo para un pueblo que intenta ponerse en pie después de muchas décadas de oscuridad y discriminación en su propia tierra. ■

# Circulo negro

una serie de novelas policíacas dirigida por José Luis Guarnier, que le ofrece

## Los Libros De La Frontera

Buenas novelas para buenos lectores / Libros bien hechos para bibliotecas bien hechas

Los dos primeros títulos estarán de un día a otro en todas las librerías españolas

### JUEGO DE SANGRE

Julian Symons

Bonnie, Drácula y Nietzsche hacen estragos en una ciudad inglesa de nuestros días. Un juego apasionante y mortal relatado por un profundo observador de la naturaleza humana.

### TATUAJE

Manuel Vázquez Montalbán

¿Ha nacido usted para revolucionar el infierno? Entonces, Pepe Carvalho, el detective gallego, investiga su identidad. Un Vázquez Montalbán inédito y siempre sorprendente. Auténtica inauguración del género en lengua española. Subsidiariamente, puede utilizarse como libro de cocina.

Muy pronto, obras de Jim Thompson, Edward Stewart, Ed McBain, Nicolas Freeling, Carolyn Weston, Dashiell Hammett y... famosos novelistas españoles que prefieren guardar, por el momento, hasta el misterio de sus nombres.

JOSE BATLLO, EDITOR  
Valencia, 72. Tel. 243 37 04  
Barcelona(15)

distribuidores exclusivos:  
MADRID: Visor Libros  
Isaac Peral, 18. Tel. 449 26 55  
CATALUÑA Y BALEARES  
Siglo XXI de Catalunya—Les  
Punxes, S.L. Pou Dolc, 6  
Tel. 317 99 36. Barcelona